



# BOSCH

## TS1020 Activation Cartridge Cartouche d'activation Cartucho de activación

### SETTING / RESETTING THE ACTIVE RESPONSE TECHNOLOGY™ INJURY MITIGATION SYSTEM

**⚠ WARNING** To prevent personal injury, always disconnect the plug from the power source before making any adjustments.

The Active Response Technology™ system prevents the motor from restarting if the switch is on when the plug is connected to a power source. Automatic restart protection helps prevent accidental startups after power has been interrupted, e.g. the tool was unplugged with the power switch locked in the ON position. To resume operation, turn power switch to the OFF position, then restart the tool.

#### 1 DISASSEMBLE

1. Turn elevation wheel clockwise until the blade is up as high as it will go, remove any parts of the Smart Guard system that were in use, then remove table insert **21** by rotating the table insert lock **22**, and use the front edge (Fig. 1) to lift clear off the table.
2. Ensure the riving knife **35** is set below the top position. Lower the riving knife by loosening the riving knife release lever **37** (Fig. 2). For more information see tool manual.

#### 2 REPLACE CARTRIDGE

3. Using the activation cartridge installation tool loosen the activation cartridge retainer **33** counter-clockwise then continue to unscrew the activation cartridge retainer by hand until it is free on the wire. Slide along the wire to the rear of the saw near the riving knife (Fig. 3).

4. If an Activation Cartridge **28** is present, disconnect the cartridge plug **36** from the cartridge by squeezing the latches between the thumb and forefinger, then sliding the plug back (Fig. 4).

**⚠ CAUTION** Extreme force on this wire may damage it. The Active Response Technology™ system will disable the saw if the wire is damaged.

5. Grasp the left cylinder of Activation Cartridge (if present) and slide it up out of the saw. If the system has just fired the active cylinder, then the right side piston **28b** will extend over an inch out of the cartridge (Fig. 4). When both pistons are extended, discard the cartridge per instructions.

6. Slide a functioning Activation Cartridge **28a** into the right position.

7. Reattach the cartridge plug **36** to the cartridge's right side cylinder.

8. Push down on the left cylinder Activation Cartridge **28** with one hand. Tighten the Activation Cartridge Retainer **33** clockwise with the other hand into the saw until it is finger tight. Then using the activation cartridge installation tool rotate tighten the retainer into place 1/8th turn further (Fig. 5).

**⚠ WARNING** Always tighten the activation cartridge retainer as instructed. Failure to tighten the activation cartridge retainer as instructed can reduce effectiveness of the Active Response Technology™ system and result in tool damage and personal injury.

**⚠ WARNING** Ensure the riving knife is positioned away from the path of the hand as it moves upward. Injury to the hand or fingers is possible if they collide. (See step 2 above)

9. Pull and hold the drop arm lock **31** toward the front of the saw. Take the blade wrench **14** and slide it over the arbor nut. Grasp the handle tightly. Quickly pull the wrench up. The drop arm **27** should connect solidly to the latch (Fig. 6). If the drop arm **27** fails to latch, make sure the Activation Cartridge **28** is properly in place and the Activation Cartridge Retainer **33** is screwed down as instructed in step 8 above.

#### 3 REASSEMBLE

10. Raise the riving knife by loosening the riving knife release lever **37** (Fig. 2). Position table insert **21** in pocket of table so tabs **21a** on table insert **21** are in slots in pocket of table and push down and secure in place using table insert lock **22** (Fig. 1). Re-attach the smart guard system.

### ACTIVATION CARTRIDGE DISPOSAL INSTRUCTIONS

Fully used activation cartridges can be recycled or discarded through standard recycling methods.

For disposal of unused activation cartridges contact your city, county, state or federal government and request information regarding the proper disposal of hazardous materials such as pyrotechnic articles and fireworks.

SAVE THESE INSTRUCTIONS  
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS  
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499)  
www.boschtools.com

### INITIALISATION / RÉINITIALISATION DU SYSTÈME D'ATTÉNUATION DES BLESSURES ACTIVE RESPONSE TECHNOLOGY™

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour éviter les blessures, débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de procéder à des réglages.

Le système Active Response Technology™ empêche le moteur de se remettre en marche si l'interrupteur est en position de marche lorsque la fiche est branchée dans une prise de courant. Protection contre les redémarrages automatiques contribue à empêcher les remises en marche automatiques après une mise hors tension accidentelle, p. ex. si l'outil a été débranché avec l'interrupteur verrouillé en position de MARCHÉ. Pour recommencer à travailler, mettez l'interrupteur dans la position D'ARRÊT et remettez l'outil en marche.

#### 1 DÉMONTAGE

1. Tournez le volant de réglage de la hauteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame soit à un niveau aussi élevé que possible, retirez toutes les pièces du système Smart Guard qui ne sont pas utilisées, puis enlevez l'élément amovible de la table **21** en tournant le verrou de l'élément amovible de la table **22**, et utilisez le bord avant (Fig. 1) pour le soulever jusqu'au point où il dépasse le niveau de la table.

2. Assurez-vous que le couteau séparateur **35** est réglé en dessous de la position du haut. Abaissez le couteau séparateur en desserrant le levier de libération du couteau séparateur **37** (Fig. 2). Pour plus de renseignements, voir le mode d'emploi de l'outil.

#### 2 REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

3. En utilisant l'outil d'installation de la cartouche d'activation, desserrez le dispositif de retenue de la cartouche d'activation **33** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis continuez à dévisser le dispositif de retenue de la cartouche d'activation à la main jusqu'à ce qu'il soit libre sur le fil. Faites le glisser le long du fil jusqu'à l'arrière de la scie, à proximité du couteau séparateur (Fig. 3).

4. Si une cartouche d'activation **28** est présente, débranchez la fiche de cartouche **36** de la cartouche en comprimant ses languettes entre le pouce et l'index, puis en faisant glisser la fiche vers l'arrière (Fig. 4).

**⚠ MISE EN GARDE** N'appliquez pas une force excessive sur ce fil, car vous risqueriez de l'endommager. Le système Active Response Technology™ désactivera la scie si le fil est endommagé.

5. Saisissez le cylindre de gauche de la cartouche d'activation (s'il est présent) et faites-le glisser vers le haut afin qu'il sorte de la scie. Si le système vient de déclencher le cylindre actif, le piston de droite **28b** s'étendra sur un pouce (2,54 cm) à l'extérieur de la cartouche (Fig. 4). Une fois que les deux pistons sont allongés, jeter la cartouche conformément aux instructions.

6. Faites glisser une cartouche d'activation en état de fonctionnement **28a** à l'endroit prévu à cet effet.

7. Rattachez la fiche de cartouche **36** au cylindre de droite de la cartouche.

8. Appuyez d'une main sur la cartouche d'activation du cylindre de gauche. Serrez le dispositif de retenue de la cartouche d'activation **33** dans le sens des aiguilles d'une montre dans la scie de l'autre main jusqu'à ce qu'il soit serré au maximum à la main. Puis, en utilisant l'outil d'installation de la cartouche d'activation, faites tourner le dispositif de retenue d'un huitième de tour en plus pour le positionner à sa place (Fig. 5).

**⚠ AVERTISSEMENT** Serrez toujours le dispositif de retenue de la cartouche d'activation conformément aux instructions. Si vous ne serrez pas suffisamment le dispositif de retenue de la cartouche d'activation en ne respectant pas les instructions, vous risquez de réduire l'efficacité du système Active Response Technology™, d'endommager l'outil et de causer des blessures.

**⚠ AVERTISSEMENT** Veillez à ce que le couteau séparateur soit positionné en dehors de la trajectoire de la main quand il se déplace vers le haut. Des blessures aux doigts ou à la main sont possibles en cas de collision avec le couteau. (Voir étape 2 ci-dessus)

9. Tirez sur le verrou du levier de commande **31** et tenez-le en direction de l'avant de la scie. Saisissez la clé à lame **14** et faites-la glisser au-dessus de l'écrou de fixation de l'arbre. Saisissez fermement la poignée. Tirez rapidement la clé vers le haut. Le levier de commande **27** doit être connecté solidement au verrou (Fig. 6). Si le levier de commande **27** ne se verrouille pas, assurez-vous que la cartouche d'activation **28** est bien à sa place et que le dispositif de retenue de la cartouche d'activation **33** est bien vissé comme indiqué à l'étape 8 ci-dessous.

#### 3 REMONTAGE

10. Élevez le couteau séparateur en desserrant le levier de relâchement du couteau séparateur **37** (Fig. 2). Positionnez l'élément amovible de la table **21** dans la poche de la table de telle sorte que les languettes **21a** sur l'élément amovible de la table **21** soient engagées dans les fentes de la poche de la table, et appuyez pour assujettir en utilisant le verrou de fixation de l'élément amovible de la table **22** (Fig. 1). Rattachez ensuite le système Smart Guard.

### INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DE LA CARTOUCHE D'ACTIVATION

Les cartouches d'activation totalement épuisées peuvent être recyclées ou mises au rebut en appliquant les méthodes de recyclage standard.

Pour mettre au rebut toute cartouche d'activation inutilisée, contactez les autorités de votre ville, comté ou province, ou les autorités fédérales, et demandez des informations sur la façon appropriée de mettre au rebut des matériaux dangereux tels que des articles pyrotechniques et des feux d'artifices.

### AJUSTE / REAJUSTE DEL SISTEMA DE MITIGACIÓN DE LESIONES CON TECNOLOGÍA DE RESPUESTA ACTIVA

**⚠ ADVERTENCIA** Para evitar lesiones corporales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación al realizar ajustes.

El sistema de tecnología de respuesta activa Active Response Technology™ impide que el motor arranque si el interruptor está en la posición de encendido al conectar el enchufe a una fuente de alimentación. Protección automática contra arranques ayuda a prevenir los arranques accidentales después de que se haya interrumpido el suministro eléctrico, por ejemplo, si se desenchufó la herramienta con el interruptor bloqueado en la posición de ENCENDIDO. Para reanudar el funcionamiento, ponga al interruptor de encendido en la posición de APAGADO y luego reanude la herramienta.

#### 1 DESENSAMBLE LA SIERRA

1. Gire la rueda de elevación en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hoja esté tan alta como se pueda, retire todas las piezas del sistema de protector inteligente Smart Guard que estaban en uso, luego retire el accesorio de inserción de la mesa **21** girando el cierre del accesorio de inserción de la mesa **22** y use el borde delantero (Fig. 1) para levantar de manera que no toque la mesa.

2. Asegúrese de que la cuchilla separadora **35** esté ajustada por debajo de la posición superior. Baje la cuchilla separadora aflojando la palanca de liberación de la cuchilla separadora **37** (Fig. 2). Para obtener más información, consulte el manual de la herramienta

#### 2 REEMPLACE EL CARTUCHO

3. Utilizando la herramienta de instalación del cartucho de activación, afloje el retenedor del cartucho de activación **33** en sentido contrario al de las agujas del reloj y luego siga desenroscando a mano el retenedor del cartucho de activación hasta que esté libre sobre el cable. Deslícelo a lo largo del cable hasta la parte trasera de la sierra, cerca de la cuchilla separadora (Fig. 3).

4. Si se encuentra presente un cartucho de activación **28**, desconecte del cartucho el enchufe para el cartucho **36** comprimiendo los pestillos entre los dedos pulgar e índice y luego deslizando el enchufe hacia atrás (Fig. 4).

**⚠ PRECAUCIÓN** Una fuerza extrema sobre este cable puede causar daños al mismo. El sistema de tecnología de respuesta activa Active Response Technology™ desactivará la sierra si el cable se daña.

5. Agarre el cilindro izquierdo del cartucho de activación (si se encuentra presente) y deslícelo hacia arriba hasta sacarlo de la sierra. Si el sistema acaba de disparar el cilindro activo, entonces el pistón del lado derecho **28b** se extenderá hasta sobresalir una pulgada del cartucho (Fig. 4). Cuando ambos pistones estén extendidos, deseché el cartucho de acuerdo con las instrucciones.

6. Deslice un cartucho de activación **28a** que funcione hasta la posición correcta.

7. Reinstale el enchufe para el cartucho **36** en el cilindro del lado derecho del cartucho.

8. Empuje hacia abajo con una mano sobre el cartucho de activación **28** del cilindro izquierdo. Apriete el retenedor del cartucho de activación **33** en el sentido de las agujas del reloj con la otra mano hacia el interior de la sierra hasta que esté apretado con los dedos. Luego, utilizando la herramienta de instalación del cartucho de activación, rote y apriete el retenedor en la posición correcta 1/8 de vuelta adicional (Fig. 5).

**⚠ ADVERTENCIA** Apriete siempre el retenedor del cartucho de activación siguiendo las instrucciones. Si no se aprieta el retenedor del cartucho de activación siguiendo las instrucciones, se puede reducir la efectividad del sistema de tecnología de respuesta activa Active Response Technology™ y causar daños a la herramienta y lesiones corporales.

**⚠ ADVERTENCIA** Asegúrese de que la cuchilla separadora esté posicionada alejándose del recorrido de la mano mientras se mueve hacia arriba. Es posible que la mano o los dedos sufran lesiones si chocan (consulte el paso 2 que antecede).

9. Jale y mantenga jalado el cierre del brazo descendente **31** hacia la parte delantera de la sierra. Tome la llave de tuerca para la hoja **14** y deslícela sobre la tuerca del eje portaherramienta. Agarre firmemente el mango. Jale rápidamente la llave hacia arriba. El brazo descendente **27** debería conectar solidamente con el pestillo (Fig. 6). Si el brazo descendente **27** no se engancha en el pestillo, asegúrese de que el cartucho de activación **28** esté en su sitio correctamente y el retenedor del cartucho de activación **33** esté enroscado de acuerdo con las instrucciones del paso 8 que antecede.

#### 3 REENSAMBLE LA SIERRA

10. Raise the riving knife by loosening the riving knife release lever **37** (Fig. 2). Position table insert **21** in pocket of table so tabs **21a** on table insert **21** are in slots in pocket of table and push down and secure in place using table insert lock **22** (Fig. 1). Re-attach the smart guard system.

### INSTRUCCIONES PARA DESECHAR LOS CARTUCHOS DE ACTIVACIÓN

Los cartuchos de activación completamente usados se pueden reciclar o desechar por medio de métodos de reciclaje estándar.

Para desechar los cartuchos de activación no usados, póngase en contacto con el gobierno de su ciudad, condado o estado, o con su gobierno federal, y solicite información sobre la eliminación adecuada de materiales peligrosos, tales como artículos pirotécnicos y fuegos artificiales.